

Указание по утилизации

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования.

- Гофрированный картон / картон
- Фасонные детали из вспененного полистирола
- Пленки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена

- **Упаковочный материал - не игрушки для детей - опасность удушья пленкой!**
- Отнесите упаковку в официальное место сбора вторсырья.

Устройство, отслужившее свой срок: Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора.

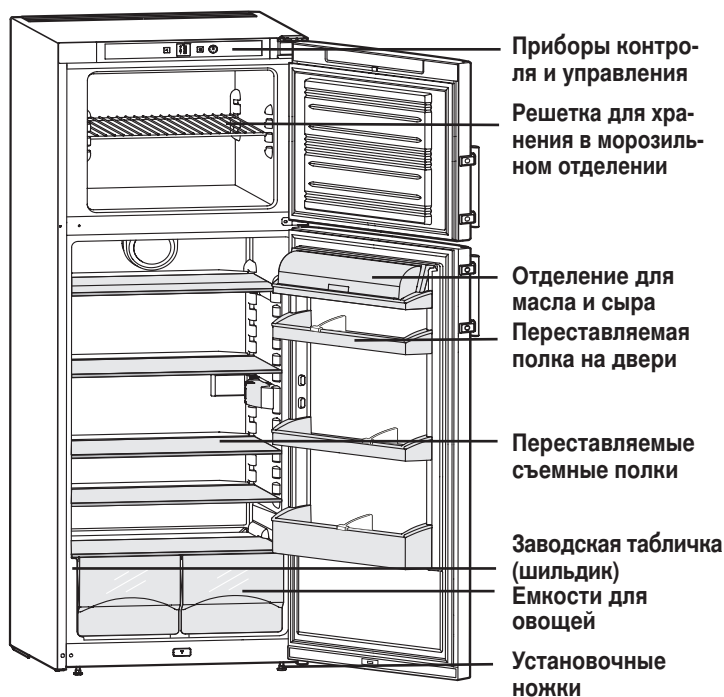
- Отслужившее свой срок устройство приведите в состояние, непригодное для эксплуатации. Вытащите сетевую вилку, отсоедините кабель питания и приведите замок в состояние, при котором дети не могли бы себя закрыть.
- Обратите внимание на то, чтобы не повредить холодильный контур при транспортировке отработавшего холодильника в место сбора, предназначенное для отработавших устройств.
- Точная информация по применяемому хладагенту находится на заводской табличке.
- Информацию о времени, когда устройство может быть увезено, или о местах сбора можно получить в районных или городских отделах санитарного содержания территории.



Оглавление

Установка	
Подключение	
Указания по экономии электроэнергии	
Включение и выключение устройства	
Регулировка температуры	
Изменение деталей комплектации	
Внутреннее освещение	21
Охлаждение продуктов	
Замораживание	22
Указания по замораживанию и хранению	
Размораживание, чистка	23
Неисправность	
Отключение	
Установка в кухонную стенку	24
Изменение направления открывания дверцы	25

Краткое описание устройства и оборудования



Указания по технике безопасности

- Чтобы предотвратить травмы и повреждение имущества, распаковку и установку устройства должны производить два человека.
- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Для обеспечения безопасной эксплуатации устройства монтируйте и подключайте устройство только в соответствии с руководством по эксплуатации.
- При неисправности отключите устройство от сети. Вытащите вилку или извлеките или выверните предохранитель.
- При отключении устройства от сети не тяните за соединительный кабель, а беритесь за вилку.
- Ремонт и вмешательство в устройство разрешается выполнять только службе сервиса, иначе может возникнуть существенная опасность для пользователя. Это же относится к замене сетевого кабеля.
- Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр. При перевозке устройства и его очистке следите за тем, чтобы не повредить холодильный контур. При повреждениях не допускайте наличия источников искр вблизи устройства и хорошо проветрите помещение.
- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (в т.ч. и детьми) с психическими отклонениями, с нарушенными органами чувств и сознанием, которые не обладают достаточным опытом и знаниями; если это, все же, происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обхождению с устройством или наблюдать за таким пользователем первое время. Нельзя оставлять детей без надзора, чтобы не допустить их игр с данным устройством.
- Не допускайте длительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами. Это может привести к болезненным ощущениям, онемению и к обморожению. При продолжительном контакте с кожей должны быть приняты меры защиты, например надо надеть перчатки.
- Не употребляйте пищевой лед, в частности замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными. Существует "опасность ожога" из-за низкой температуры.
- Не используйте продукты, хранившиеся слишком долго, они могут вызвать пищевое отравление.
- Устройство предназначено для охлаждения, замораживания и хранения продуктов, а также для приготовления льда. Оно предназначено для использования в домашнем хозяйстве. При установке в торговых учреждениях соблюдайте предписания, действующие для торговых помещений.
- Не храните в холодильнике взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, бутан, пропан, пентан и т.д. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами. Такие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени.
- Не используйте внутри устройства электрические приборы.

Данная инструкция действительна для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения.

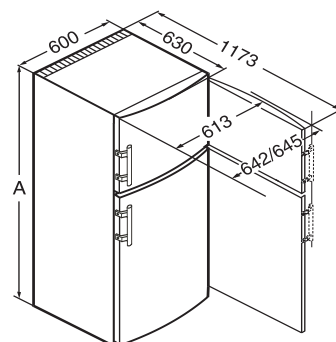
Климатический класс

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Запрещается выходить за пределы диапазона температур! Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

Климатический класс	Температура окружающей среды
SN	от +10° до +32 °С
N	от +16° до +32 °С
ST	от +18° до +38 °С
T	от +18° до +43 °С

Габаритные размеры

СТР 29.. A = 1550 мм
СТР 32.. A = 1690 мм



Установка

- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным. Неровности скорректируйте посредством установочных ножек, изменяя их высоту с помощью прилагаемого гаечного ключа с открытым зевом.
- Вентиляционные решетки нельзя загораживать. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!
- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.
- Помещение для установки Вашего устройства в соответствии со стандартом EN 378 должно иметь объем 1 м³ на каждые 8 г хладагента R 600a, чтобы в случае протечки контура хладагента в помещении не возникла огнеопасная газоздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.

Подключение

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке. Заводская табличка находится внутри устройства слева. Розетка должна быть защищена предохранителем с током срабатывания 10 А или больше, она должна располагаться не у задней стенки устройства и быть легко доступна.

- Прибор **не** подсоединять вместе с другими электроприборами через удлинительный кабель - опасность перегрева.
- **Подключайте устройство только через надлежащим образом заземленную розетку с защитным контактом.**

Указания по экономии электроэнергии

- Избегайте длительного и ненужного открывания дверцы холодильника.
- Теплые блюда перед помещением внутрь устройства сначала охладите до комнатной температуры.
- При образовании слоя льда разморозьте устройство. Теплопередача улучшится, и расход электроэнергии снизится.

Включение и выключение устройства

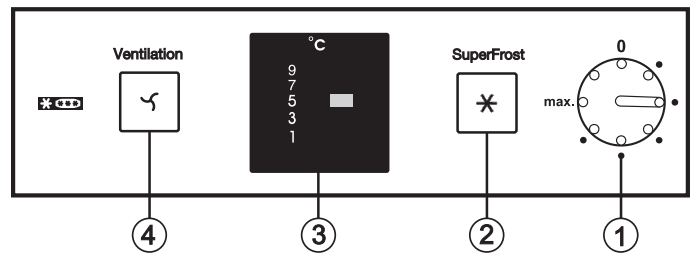
Рекомендуется вычистить устройство внутри перед вводом в эксплуатацию (подробнее об этом см. ниже в главе "Чистка").

Включение, рис. A1:

Вставьте сетевой штекер. Монеткой поверните стрелку термостатного регулятора ① в положение от "0" до "max". Дисплей температуры ③ показывает установленную внутреннюю температуру.

Выключение:

извлеките вилку из розетки сети или поверните термостатный регулятор в положение "0".



A1

Регулирование температуры

Температура устанавливается регулятором температуры ①. В зависимости от положения регулятора температуры изменяется индикация требуемой температуры на дисплее ③.

Если в морозильное отделение помещены свежемороженые продукты, то мы рекомендуем установить регулятор температуры между 5 °C и 3 °C; тогда в отделении будет температура -18 °C или ниже.

Указание: Индикация на дисплее показывает не фактическую внутреннюю температуру, а заданную.

Изменение деталей комплектации

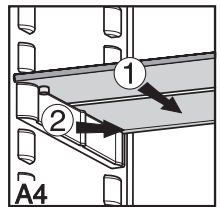
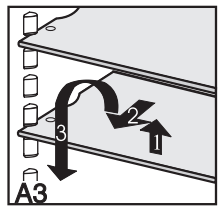
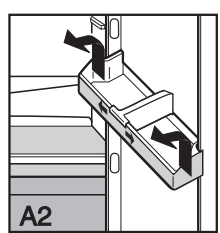
Съемные полки, рис. A3, в зависимости от высоты охлаждаемых продуктов можно перемещать; для этого надо съемную полку приподнять спереди, вытянуть вперед до половины и отклонить вниз (или, соответственно, вверх).

Съемные полки всегда устанавливайте так, чтобы упорная скоба / упорная кромка сзади была направлена вверх, иначе продукты могут примерзнуть к задней стенке.

Перемещение полки на двери рис. A2. Полку поднять вертикально вверх и извлечь вперед; снова вставить ее на другой высоте в обратной последовательности.

Благодаря **сдвигу держателя для бутылок**, рис. A2, можно предохранить бутылки от опрокидывания при открывании и закрывании двери.

Рис. A4. Если требуется место для высоких бутылок и емкостей, то достаточно просто сдвинуть назад переднюю половину стеклянной пластины ①. Для чистки можно снимать крепежные элементы ② половинок стеклянных пластин. Установите затем правый и левый крепежные элементы правильно на их место.



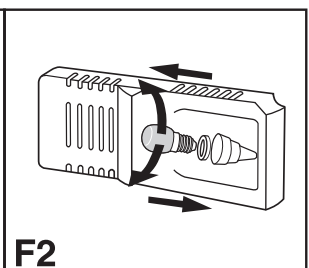
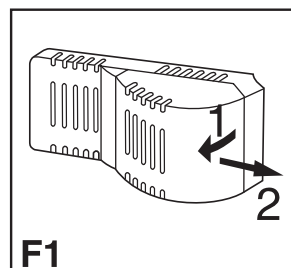
Внутреннее освещение

Параметры лампы накаливания: 25 Вт (ни в коем случае не устанавливайте лампу больше 25 Вт), напряжение сети должно совпадать с указанным на заводской табличке. Патрон: E 14.

Замена лампы накаливания:

извлеките вилку или выверните предохранители, установленные перед ней, или извлеките их.

- Сдавите с боков крышку лампочки, как указано на рис. F1 1, выведите ее из зацепления и снимите назад 2.
- Замените лампу накаливания, как указано на рис. F2. При вкручивании следите, чтобы уплотнение в цоколе лампы сидело аккуратно.
- Снова навесьте покрытие сзади и зафиксируйте по бокам.



F1

F2

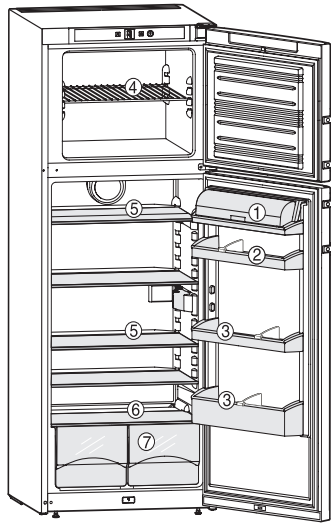
Охлаждение

Пример размещения

- 1 Масло, сыр
- 2 Яйца
- 3 Бутылки, банки, тубы
- 4 Свежезамороженные продукты, кубики льда
- 5 Мясо, колбасы, молочные продукты
- 6 Выпечка, готовые блюда, напитки
- 7 Фрукты, овощи, салаты

Указание

- Продукты, которые легко распространяют и впитывают запах или вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышкой; жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении.
- Фрукты, овощи, салаты можно хранить без упаковки в предназначенных для них емкостях.
- В качестве упаковочного материала можно использовать контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла, алюминия и стекла.



Охлаждение с вентилятором

(в зависимости от модели и оборудования)

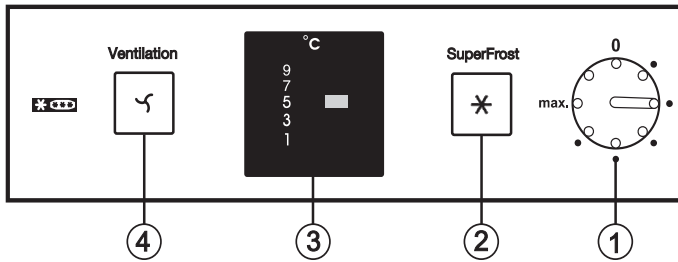
Благодаря этому на всех уровнях хранения достигается сравнительно равномерное распределение температуры; все продукты охлаждаются в одинаковой степени при регулируемой температуре. Принудительная циркуляция воздуха устраняет различные температурные области, существующие при обычной работе.

Это настоятельно рекомендуется:

- при высокой окружающей температуре (более 30°C),
- при высокой влажности, как, например, летом.

Включение / выключение, рис. A1: Включите переключатель вентилятора ④.

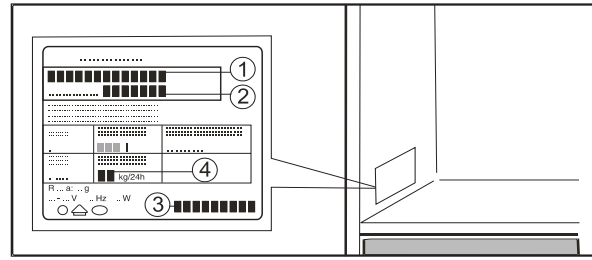
Контрольная лампа в переключателе горит.



A1

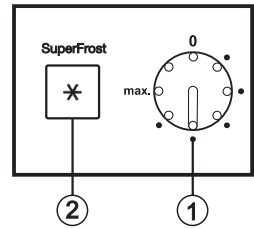
Замораживание

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию" ④. Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.



Замораживание

- Нажмите клавишу Superfrost (Быстрое замораживание) ② - загорается лампочка быстрого замораживания.
- Подождите 24 часа.
- После этого закладывайте свежие продукты.
- Автоматика Superfrost (Быстрое замораживание) выключит процесс замораживания автоматически через 65 часов после включения режима Superfrost (Быстрое замораживание).

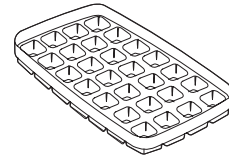


Superfrost (Быстрое замораживание) можно не включать:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 1 кг свежих продуктов.

Приготовление кубиков льда

- Ванночку для льда заполните водой на три четверти и поставьте в морозильную камеру.
- Кубики льда можно извлечь из ванночки, перевернув ее или немного подержав под проточной водой.



Указания по замораживанию и хранению продуктов

- Для замораживания пригодны: мясо, дичь, птица, свежая рыба, овощи, фрукты, молочные продукты, хлеб, выпечка, готовые блюда. **Не пригодны:** кочанный салат, редька, виноград, целые яблоки и груши, жирное мясо.
- Продукты, которые пользователь замораживает сам, следует всегда упаковывать для своего домашнего хозяйства по порциям. Для того, чтобы они быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:
Овощи, фрукты до 1 кг, мясо до 2,5 кг.
- Овощи после мытья и разделения на порции бланшируйте (2 - 3 минуты подержите в кипящей воде, затем извлеките и быстро остудите в холодной воде).
- Свежие продукты и бланшированные овощи перед замораживанием не солите и не кладите в них пряности. Другие блюда немного посолите и приправьте. У пряностей изменяется интенсивность вкуса.
- В качестве упаковочного материала подходят имеющиеся в продаже пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла и алюминия.
- Свежие замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже замороженными продуктами. Всегда кладите продукты в сухие пакеты, чтобы избежать смерзания.
- На пакетах всегда помечайте дату и содержимое и не превышайте рекомендуемую продолжительность хранения замороженного продукта.
- Не замораживайте бутылки и банки с напитками, содержащими углекислоту. Иначе они могут взорваться.
- Для размораживания вынимайте всегда только столько продуктов, сколько непосредственно необходимо. Размороженные продукты как можно быстрее используйте для приготовления готовых блюд.

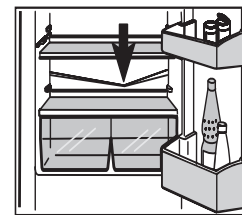
Можно размораживать продукты:

- в аэрогриле
 - в микроволновой печи
 - при комнатной температуре
 - в холодильнике; холод, выделяемый замороженными продуктами, будет использоваться для охлаждения других продуктов.
- Начавшие оттаивать порции мяса и рыбы плоской формы можно подвергать горячей обработке. Овощи можно приготавливать в замороженном состоянии (время приготовления вдвое меньше, чем для свежих овощей).

Размораживание

Холодильное отделение

Размораживание холодильного отделения происходит автоматически. Выделяющаяся при этом влага отводится через сток для талой воды к задней стороне устройства. Талая вода испаряется там благодаря теплу компрессора. Обратите внимание только на то, чтобы талая вода могла беспрепятственно вытекать через отверстие для стока над емкостями для овощей. Подробнее об этом см. в разделе "Чистка".



RUS

Морозильное отделение

В морозильном отделении при длительной эксплуатации на стенках образуется толстый слой инея и льда. Это повышает расход электроэнергии. Поэтому следует регулярно производить размораживание.

- Для размораживания холодильник отключите. Извлеките вилку из розетки сети или поверните термостатный регулятор в положение "0".
- Замороженные продукты извлеките, заверните в газетную или оберточную бумагу и поместите в холодное место.
- Для ускорения процесса размораживания поставьте на полку холодильника емкость с горячей, но не кипящей водой.
- В процессе размораживания держите дверцу устройства открытой. Оставшуюся талую воду соберите тряпкой и произведите очистку устройства.

При размораживании не используйте механические устройства или другие посторонние вспомогательные средства, кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.

Чистка

Перед чисткой устройство должно быть обязательно выключено. Извлеките вилку или выверните предохранители, установленные перед ней, или извлеките их.

Внутренние стенки, части оборудования и внешние стенки промойте чуть теплой водой с небольшим количеством средства для мытья посуды. Ни в коем случае не используйте абразивные или кислото-содержащие чистящие средства или химические растворители.

Запрещается использовать устройства для очистки паром! Опасность повреждения и травмирования.

- Следите за тем, чтобы во время чистки вода не попала на электрические части и на вентиляционную решетку.
- Протрите все насухо полотенцем или салфеткой.
- Холодильную установку с теплообменником - металлическая решетка на задней стенке устройства - нужно очищать от пыли и иной грязи раз в год.
- Отверстие для стока в холодильном отделении прочистите чем-нибудь тонким, например ватным стержнем или чем-нибудь подобным.
- Следите за тем, чтобы не повредить заводскую табличку на внутренней стороне устройства, не снимайте ее - она важна для службы сервиса.
- Для устройств из нержавеющей стали используйте имеющееся в продаже чистящее средство для нержавеющей стали.
- Для обеспечения наилучшей защиты нанесите после чистки средство по уходу за изделиями из нержавеющей стали равномерно в направлении шлифовки. Наличие изначально более темных мест и более интенсивной окраски поверхностей из нержавеющей стали является нормальным явлением.
- Ни в коем случае не используйте губки с трением или царапающим покрытием, концентрированные очистители и абразивные, хлор- или кислотосодержащие чистящие средства или химические растворители; они повреждают поверхность и могут вызвать коррозию.

Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если все же при эксплуатации возникла неисправность, проверьте, пожалуйста, не вызвана ли она неправильной эксплуатацией, поскольку в этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на Ваш счет даже в период гарантийного обслуживания.

Пользователь сам может устранить следующие неисправности, проверив возможные причины:

Устройство не работает,

- Проверьте, включено ли устройство,
- Вилка правильно вставлена в розетку?
- Предохранитель розетки в порядке?

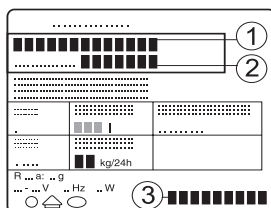
Если устройство производит слишком сильный шум, проверьте, что

- устройство устойчиво стоит на полу,
- близстоящая мебель или предметы не вибрируют при работе холодильного агрегата. Учтите, что шум текущей жидкости в холодильном контуре устранить невозможно.

Температура недостаточно низкая, проверьте, что

- Регулятор температуры установлен на правильное значение в соответствии с разделом “Регулирование температуры”?
- или возможно загружено слишком большое количество свежих продуктов;
- показывает ли отдельно установленный термометр правильное значение.
- Вентиляция в порядке?
- Место установки слишком близко к источнику тепла?

Если нет ни одной из вышеназванных причин, и самостоятельно устранить неисправность не удастся, обратитесь в ближайший пункт службы сервиса. Сообщите обозначение типа **1**, индекс- **2** и эксплуатационный номер **3**, указанные на заводской табличке. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

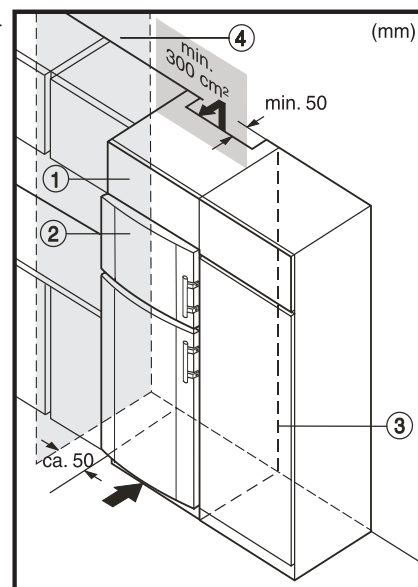


Установка в кухонную стенку

Чтобы уравнять устройство по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик **1**. Для притока и оттока воздуха на задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине дополнительного шкафчика. Площадь вентиляционного отверстия под нижней панелью должна составлять не менее 300 см².

При установке устройства около стены **4** необходимо иметь со стороны шарниров зазор минимум 50 мм между устройством и стеной (на столько выступает ручка при открытой дверце).

- 1** Дополнительный шкафчик
- 2** Холодильник/морозильник
- 3** Стенка мебели
- 4** Стена



Отключение

Если устройство отключается на продолжительное время: Выключите устройство, извлеките вилку или выверните предохранители, установленные перед ней, или извлеките их. Вычистите устройство и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование запаха.

Контур хладагента проверен на герметичность.

Устройство функционирует согласно EN 55014 и т.о. соответствует директиве EC 87/308/EWG.

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Перевешивание двери

Рис. Т: При необходимости можно выполнить перенавеску двери. В этом случае действуйте согласно рис. Т/Т1 в порядке изложения позиций.

RUS

